[A. Y testun fel y mae yn Llyfr Aneirin, ond wedi’i drefnu yn llinellau]

Arwr y dwy ysgwyd adan e dalvrith.

ac eil tith orwydan.

bu trydar ên aerure bu tan.

bu ehut e waewawr bu huan.

5 bu bwyt brein bu bud e vran.

a chyn edewit ên rydon

gan wlith eryr tith tiryon.

ac o du gwasgar gwanec tu bronn.

beird byt barnant wyr o gallon.

10 diebyrth e gerth e gynghyr.

diua oed e gynrein gan wyr.

a chyn e olo a dan eleirch vre.

ytoed wryt ene arch.

gorgolches e greu y seirch

15 budvan vab bleidvan dihavarch.

[B. Y testun wedi’i olygu mewn orgraff ddiweddar]

Arwr dwy ysgwydd a dan ei dalfrith

Ac ail tith orwyddan.

 Bu trydar yn aerfre, bu tân,

 Bu ehud ei waywawr, bu huan,

5 Bu bwyd brain, bu budd i frân,

A chyn edewid yn rhydon – gan wlith,

 Eryr tith tirion,

 Ac o du gwasgar gwaneg tu bron,

 Beirdd byd barnant ŵr o galon.

10 Diebyrth ei gerth ei gyngyr,

 Difa oedd ei gynrain gan wŷr,

A chyn ei olo o dan Eleirch – Fre

 Ydoedd wryd yn ei arch.

 Gorolches ei grau ei seirch,

15 Buddfan fab Bleiddfan ddihafarch.

[C. Ystyr y testun mewn Cymraeg modern]

Arwr [a nerth] dwy ysgwydd o dan ei darian amryliw,

Ac un [a chanddo] symudiad [chwim] megis ceffyl.

Bu’n gynnwrf ar fryn y frwydr, bu’n dân,

Bu ei waywffyn yn gyflym, bu’n llachar.

5 Bu’n fwyd [ar gyfer] brain, bu’n elw i frân,

A chyn bod yr eryr gosgeiddig ei symudiad

Wedi cael ei adael yn y rhydau gyda’r gwlith,

Wrth ymyl gwasgariad y don ar ochr y lan,

[Wele] feirdd y byd yn ei ddyfarnu’n ŵr dewr.

10 Cafodd yr hyn a oedd yn ddyledus iddo ei gipio i ffwrdd gan ei gynghorion

 [rhyfelgar],

Yr oedd ei ryfelwyr blaen wedi eu lladd gan wŷr [y gelyn],

A chyn ei gladdu o dan Fryn Eleirch

 Yr oedd dewrder yn ei fynwes.

Golchodd ei waed ei arfwisg,

15 Buddfan gadarn fab Bleiddfan.